

FILIPPENSE

Paulus en Timoteus skryf aan die gelowiges in Filippi en stuur 'n seëngroet

I Hierdie brief kom van Paulus en Timoteus, diensknegte van Christus Jesus.

Ons skryf aan al God se mense* in Filippi, al die Christene*, ouderlinge* en diakens ingesluit.

²Die genade* en die vrede van God ons Vader en die Here Jesus Christus sal met julle wees.

Paulus dank God vir die gemeente

³Elke keer as ek aan julle dink, dank ek God. ⁴Ek bid altyd in al my gebede met blydschap vir julle almal ⁵omdat julle, van die eerste dag wat julle die Goeie Nuus* gehoor het, tot vandag toe saamgewerk het om dit verder uit te dra.

⁶Ek is oortuig dat God die goeie werk wat Hy in julle begin het, sal voortsit totdat Hy dit voltooi op die dag wanneer Jesus Christus terugkom.

⁷Dit is vanselfsprekend dat ek so oor julle almal voel omdat julle my na aan die hart lê. Julle almal deel saam met my in God se genade* – wanneer ek in die tronk sit én wanneer ek die waarheid van die Goeie Nuus* verdedig en bevestig. ⁸God kan getuig hoe ek na julle almal verlang. Ek gee vir julle om met die liefdevolle deernis van Christus Jesus!

⁹Ek bid dat julle liefde vir mekaar meer en meer sal word deurdat julle 'n al beter

begrip en 'n fyn aanvoeling ontwikkel.

¹⁰Dit sal julle in staat stel om dié dinge te onderskei wat regtig saak maak. Dit sal julle ook help om skoon* en onberispelik te lewe tot op die dag wanneer Christus terugkom.

¹¹Dan sal julle hele lewe vol wees van die goeie gevolge* van julle gehoorsaamheid aan die wil van God – goeie gevolge wat Jesus Christus bewerk het. God sal daarvoor geëer en geprys word!

Christus word gepreek, selfs in die tronk

¹²Julle moet weet, broers en susters*, dat dit wat met my gebeur het, gelei het tot bevordering van die Goeie Nuus*. ¹³Dit het vir almal hier, ook vir die soldate van die paleiswag*, duidelik geword dat ek in die tronk is ter wille van Christus. ¹⁴En die meerderheid medegelowiges* hier is só deur my gevangenskap in hulle vertroue in die Here versterk dat hulle dit al hoe meer waag om oor die boodskap van God te praat sonder om bang te wees.

¹⁵Daar is wel sommige wat dit doen omdat hulle jaloers is of iets teen my het, maar daar is ook ander wat Christus met goeie bedoelings bekendmaak. ¹⁶Hulle doen dit uit liefde omdat hulle weet dat ek hier is om die Goeie Nuus* te verdedig. ¹⁷Maar dié wat in eiebelang Christus verkondig, doen dit met onsuiver motiewe. Hulle bedoeling is om die swaarkry van my gevangenskap nog swaarder te maak. ¹⁸Maar wat maak

dit saak? Of hulle motiewe nou onsuiver of suiwer is – die feit is dat Christus op allerhande maniere verkondig word, en daarvoor is ek baie bly!

Paulus se lewe vir Christus

My blydschap sal ook voortduur, ¹⁹want ek weet dat deur julle voorbedding en die hulp van die Gees van Jesus Christus alles op my vrylating sal uitloop. ²⁰Dit is my strewe en hoop dat ek nooit iets sal doen waarvoor ek my sal hoef te skaam nie. Ek wil eerder, soos nog altyd, ook nou in my hele bestaan – of ek bly leef en of ek moet sterf – Christus met volle vrymoedigheid verheerlik. ²¹Want vir my is die lewe Christus, en die sterwe wins. ²²As ek aanhou lewe, kan ek vrugbaar werk. Ek weet regtig nie wat om te kies nie! ²³Ek is in 'n tweestryd. Aan die een kant verlang ek om te vertrek* en by Christus te wees, want dit is vir my verreweg die beste. ²⁴Aan die ander kant is dit vir julle belangriker dat ek bly lewe.

²⁵Dit weet ek vas en seker: my blywende betrokkenheid by julle almal sal daartoe lei dat julle groei en blydschap in julle geloof sal beleef. ²⁶Dan, wanneer ek weer by julle is, sal julle nog meer rede hê om dit wat Christus Jesus deur my gedoen het, te besing*.

'n Leefstyl wat pas by die Goeie Nuus

²⁷Hoofsaak is dat julle leefstyl* moet pas by die Goeie Nuus* van Christus. Só sal ek dan as ek kom, sién of as ek nie kan kom nie, hóór dat julle met één gees vasstaan en soos 'n span eendragtig saamveg vir ons geloof in die evangelie. ²⁸Ek sal hoor dat teenstanders julle glad nie afskrik nie. Vir hulle is dit 'n bewys dat hulle verlore gaan*, maar vir julle is dit 'n bewys dat God self julle red! ²⁹Aan julle is immers die voorreg gegee om Christus te dien, nie alleen deur in Hom te glo nie, maar ook deur vir Hom te ly. ³⁰Julle voer dieselfde stryd wat julle my vroeër sien stry het. En

soos julle gehoor het, duur my stryd nog steeds voort.

Wees eensgesind en sien in nederigheid na mekaar om

2Julle is mos deur Christus bemoedig en deur sy liefde getroos! Julle het die gemeenskap beleef wat die Gees bewerk! Julle weet wat omgee en meelewing beteken! ²Maak my dan nou heeltemal bly deur eensgesind te wees – één in liefde, één in hart en één in doel.

³Moet niks uit selfsug doen of om daarmee te spog nie. Wees eerder nederig deur van medegelowiges meer te dink as van jousef. ⁴Julle moenie net elkeen na sy eie belange omsien nie, maar ook na mekaar se belange.

Volg Jesus Christus se voorbeeld

⁵Julle gesindheid moet soos Jesus Christus s'n wees:

⁶Alhoewel Hy self* God was, het Hy nie vasgeklou aan die Goddelikheid wat Hom toekom nie,

⁷maar Hy het dit prysgegee:

Hy het 'n slaaf geword en aan mense gelyk geword.

En toe Hy as mens geleef het,

⁸het Hy Homself

nog verder verneder deur tot die dood toe gehoorsaam te wees,

ja, tot die kruisdood toe!

⁹Daarom het God Hom ook tot die hoogste posisie* verhoog en aan Hom die Naam gegee wat belangriker is

as elke ander naam.

¹⁰Só sal by die noem

van Jesus se heerlike Naam elke knie in die hemel en op die aarde

en onder die aarde buig,

¹¹en elke tong sal bely:

“Jesus Christus is Here!”

En só sal God die Vader
verheerlik word!

Julle moet ligdraers in 'n donker wêreld wees

¹²My geliefdes, julle was altyd baie gehoorzaam toe ek by julle was. Noudat ek weg is, moet julle nog meer gehoorsaam wees. Vol ontsag en eerbied vir God moet julle voortgaan om aan julle verlossing gestalte te gee. ¹³Dis mos God wat die gewilligheid en die vermoë in julle bewerk om te handel volgens wat Hy graag wil hê!

¹⁴Doen alles sonder kla of teëpraat. ¹⁵Dan sal julle as onberispelike kinders van God bo verdenking staan. Julle sal skoon lewe in 'n wêreld vol oneerlike en perverse mense. Skyn in hierdie donker wêreld soos helder sterre ¹⁶deur noukeurigheid te leef volgens die boodskap wat tot die lewe lei*. Dan, wanneer Christus terugkom*, sal ek tevrede wees dat ek nie verniet gejaag en geswoeg het nie. ¹⁷Selfs al word my lewe soos 'n drankoffer uitgegiet bo-op die offer van julle gelowige diens aan God, is ek bly daarvoor en wil ek saam met julle almal bly wees daarvoor. ¹⁸Laat my vreugde hieroor ook julle vreugde wees!

Timoteus gaan Filippi toe

¹⁹Ek hoop om, as die Here Jesus wil, binnekort vir Timoteus na julle toe te stuur. Dit sal my* goettoe doen as ek weet hoe dit met julle gaan. ²⁰Ek beskou Timoteus immers as die enigste persoon wat met 'n opregte gesindheid aan julle belange aandag sal gee. ²¹Al die ander soek net hulle eie belang en nie dit wat vir Jesus Christus saak maak nie. ²²Julle weet egter hoe Timoteus homself bewys het. Soos 'n seun sy pa help, het hy saam met my gewerk om die Goeie Nuus* uit te dra. ²³Ek hoop om juis hóm na julle toe te stuur sodra ek duidelikheid het oor my eie posisie. ²⁴Ek vertrou dat, as die Here wil, ek self ook binnekort na julle toe sal kan kom.

Epafras gaan Filippi toe

²⁵Ek het gedink ek behoort Epafras, my broer, medewerker en medestryder, wat deur julle gestuur is om my in my nood by te staan, na julle toe terug te stuur. ²⁶Hy verlang baie na julle almal en was bekommerd omdat julle gehoor het dat hy siek is. ²⁷Hy was regtig doodsie, maar God het genade* aan hom bewys – nie net aan hom nie, maar ook aan my – sodat ek nie nog groter hartseer sou moes verduur nie.

²⁸Ek stuur hom dus sommer dadelik terug sodat julle, wanneer julle hom sien, bly kan wees en ek minder bekommerd. ²⁹Verwelkom hom dan in die Here met volle blydschap en respekteer mense soos hy, ³⁰want vir die werk van Christus het hy by die dood omgedraai. Hy het sy lewe gevaag om my namens julle te help.

Die ongelooflike wins van geloof in Jesus Christus

3Verder, my broers en susters*, wees bly omdat julle aan die Here verbind is. Om weer hieroor vir julle te skryf maak my nie moeg nie, en vir julle gee dit duidelikheid.

²Pas op vir daardie rondloperhonde*, pas op vir daardie kwaaddoeners, pas op vir die mense van die versnydenis*! ³Ons wat God deur sy Gees* dien, het mos klaar die ware besnydenis. Ons beroep ons op wat Christus Jesus gedoen het en nie op menslike dinge* nie.

⁴Nietemin sou ek ook op menslike dinge kon vertrou. As iemand meen om op menslike dinge te vertrou, ek nog méér! ⁵Ek is op die agtste dag besny. Ek is 'n gebore Israëliet, uit die stam van Benjamin. 'n Egte Hebreër! As lid van die Fariseërs het ek streng volgens Joodse wette* gelewe. ⁶Ek was fanaties en het die kerk vervolgt! Wat wetsgehoorsaamheid betref as metode om my saak met God reg te maak, was ek onberispelik!

⁷Alhoewel ek hierdie menslike dinge

2:16a Of woord van die lewe. **2:16b** Of op die Dag van Christus. **2:19** Of my siel. **2:22** Of evangelie. **2:27** Of onverdiende goedheid. **3:1** Grondteks broers. **3:2a** 'n Skeldnaam vir persone wat 'n valse evangelie verkondig. **3:2b** Paulus spot deur die "besnydenis" 'n "versnydenis" te noem. **3:3a** Of in gees dien. Sommige manuskripte dien deur die Gees van God. **3:3b** Of en nie op die vlees. **3:5** Of die wet.

eers as 'n wins beskou het, beskou ek dit ter wille van Christus nou as 'n verlies. ⁸Ja, om Christus Jesus, my Here, te ken is só wonderlik dat ek alle ander dinge as 'n verlies beskou. Ter wille van Hom het ek alles as verlies afgeskryf. Ek beskou dit as gemors sodat ek Christus as wins kan verkry ⁹en een met Hom kan wees. Ek probeer nie langer my saak met God regstel deur die wet te gehoorsaam nie, maar deur in Christus te glo. Deur die geloof stel God ons saak met Hom reg. ¹⁰Op hierdie manier kan ek Christus ken en die krag beleef wat Hom laat ontstaan het*. Deur saam met Hom te ly kry ek deel aan sy dood ¹¹in die hoop dat ek die opstanding uit die dood kan beleef!

Hoe om as gelowige doelgerig te lewe

¹²Nie dat ek dit alles al bereik het, of al klaar volmaak is nie. Maar ek hou aan jaag om dit myne te maak omdat Christus Jesus my Sýne gemaak het!

¹³Nee, broers en susters*, ek reken self nie dat ek al is wat ek moet wees nie, maar een ding is seker: ek vergeet dit wat agter my lê, en strek my uit na dit wat voorlê. ¹⁴Ek jaag wenpaal toe, na die hemelse prys* wat God deur Christus Jesus aan my gee.

¹⁵Almal van ons wat geestelik volwasse is, behoort hierdie doel te hê. As daar enigiets is waaroor julle anders dink, sal God ook dit vir julle duidelik maak. ¹⁶Nietemin, laat ons aanhou loop op die pad waarmee ons tot hiertoe gekom het.

¹⁷Ja, broers en susters*, volg my voorbeeld en hou julle oë op die mense wat volgens ons voorbeeld lewe. ¹⁸Want – ek het julle al vroeër gesê, en met groot hartseer moet ek dit nou weer sê – daar is baie wie se lewe wys dat hulle vyande van die kruis van Christus is. ¹⁹Ewige vernietiging is hulle uiteinde, liggaamlike behoeftes* is hulle god en skandelige dinge is hulle trots. Al waaraan hulle dink, is aardse dinge.

²⁰Ons, daarteenoor, het ons burgerskap in die hemel. Van dáár verwag ons ook die Here Jesus Christus as Verlosser*. ²¹Hy sal

ons vernederde liggame verander in liggame met goddelike heerlikheid, soos sy eie. Hiervoor sal Hy dieselfde krag gebruik as dié waarmee Hy alle dinge onder sy gesag bring.

4 My broers en susters*, ek het julle lief en verlang baie na julle. Julle maak my bly, ja, op julle is ek baie trots. Geliefdes, bly dan nou regtig getrou aan die Here.

Laaste opdragte aan die gemeente

²Ek moedig sowel Euodia as Sintige aan om hulle meningsverskille op te los omdat hulle aan die Here verbonde is*. ³En ek vra ook dat jy, getroue kollega*, hulle sal help. Hulle het hard gewerk saam met my en ook saam met Klemens en die ander medewerkers om die Goeie Nuus* uit te dra. Hulle almal se name staan opgeskryf in die Boek van die Lewe.

⁴Wees altyd bly omdat julle weet dat julle aan die Here behoort.* Ek sê dit weer: "Wees bly!" ⁵Laat almal sien hoe bedagzaam julle lewe. Onthou: Die Here kom binnekort!*

⁶Moet oor niks bekommerd wees nie, maar bid oor alles. Vra alles wat julle nodig het van God, terwyl julle Hom ook dank vir alles wat Hy doen. ⁷En God se vrede, wat meer is as wat 'n mens dink, sal oor julle harte en gedagtes die wag hou omdat julle aan Christus Jesus verbonde is.

⁸Ten slotte, broers en susters*, vul julle gedagtes met alles wat waar, eerbaar, skoon*, suiwer, lieflik en lofwaardig is. ⁹En leef volgens alles wat julle van my geleer, oorgeneem, gehoor en gesien het. Dan sal die God wat vrede gee, by julle wees.

Paulus sê dankie vir die Filippense se ondersteuning

¹⁰Ek prys die Here met groot blydschap omdat julle weer 'n slag aan my kon dink. Ek weet julle het eintlik heeltyd aan my gedink, maar het net nie die geleentheid gehad om iets te doen nie.

¹¹Ek sê dit nie omdat ek iets kortkom

3:10 Of die krag van sy opstanding. 3:13, 17; 4:1, 8a Grondteks broers. 3:14 Of die prys van bo.

3:19 Of die maag. 3:20 Of Redder. 4:2 Of albei aan die Here behoort. 4:3a Of medewerker. 4:3b Of evangelie. 4:4 Of Wees altyd bly in die Here. 4:5 Of Die Here is naby. 4:8b Of rein.

nie. Ek het regtig geleer om onder alle omstandighede reg te kom*. ¹²Ek weet wat dit is om boonskraap te lewe, en ek weet wat dit is om oorvloed te hê. Ek het lewenservaring opgedoen vir alle omstandighede, vir wanneer ek genoeg het om te eet én wanneer ek honger is, vir oorvloed én tekort. ¹³Ek kan alles doen deur Hom wat my krag gee. ¹⁴Nietemin, julle het goedge doen deur my in my swaarkry by te staan.

¹⁵Julle, Filippense, weet wat in die beginjare met die uitdra van die Goeie Nuus* gebeur het. Toe ek van Masedonië af vertrek het, het geen gemeente behalwe julle my finansiële ondersteun* nie. ¹⁶Selfs toe ek in Tessalonika was, het julle meer as een keer iets gestuur om my te help. ¹⁷Nie dat ek 'n skenking soek nie; ek soek die resultaat daarvan: groter krediet op julle rekening!

¹⁸Op hierdie stadium het ek alles ont-

vang – en meer as genoeg! Met dit wat julle saam met Epafroditus gestuur het, het ek alles wat ek nodig het. Wat julle gestuur het, is 'n lieflike reukoffer waarvan God hou. ¹⁹Omdat Christus Jesus dit verdien het, sal my God uit sy heerlike rykdom vir julle voorsien in elke behoefte wat julle het. ²⁰Aan dié God, wat ook ons Vader is, behoort die heerlikheid tot in alle ewigheid. Amen.

Groeteboodskappe

²¹Dra my groete oor aan Christene* daar. Al die broers en susters hier by my stuur groete. ²²Al die ander Christene stuur ook groete, in besonder dié wat in die keiser se paleis werk.

²³Mag ons Here Jesus Christus se genade* julle geestelik versterk.